

# Хай Бог благословляє

The Lord bless you and keep you

Переклад Л. Одарчук

На основі Числа 6:24-26

Peter C. Lutkin  
(1858-1913)

**Andante**  
*Smoothly and deliberately*

SOPRANO  
Хай Бог бла-гос-лов-ля - є, не-хай Він те-бе о-бе-рі - га - є.

ALTO  
Хай Бог бла-гос-лов-ля - є, не-хай Він те-бе о-бе-рі - га - є.

TENOR  
Хай Бог бла-гос-лов-ля - є, не-хай Він те-бе о-бе-рі - га - є.

BASS  
Хай Бог бла-гос-лов-ля - є, не-хай Він те-бе о-бе-рі - га - є. Не-хай дасть

Piano  
**Andante**  
*Smoothly and deliberately*

5

Не-хай дасть мир, не-хай дасть мир! Не - хай\_\_ Він ли-цем Сво-їм за -

Не-хай дасть мир, не-хай дасть мир! Не- хай\_\_ Він\_\_ ли - цем Сво-їм за -

Не-хай дасть мир, не-хай дасть мир! Не- хай\_\_ Він ли - цем Сво-їм за -

мир,\_\_\_\_\_ не-хай дасть мир!\_\_\_\_\_ Не-хай Він\_\_ ли - цем Сво-їм за -

8

*poco cresc.* *p* *dim.*

ся - є. Не-хай лас - ку дасть то - бі, хай лас-ку Гос-подь дасть лас-ку, лас-ку

ся - є. Не-хай лас-ку, не-хай лас-ку Гос-подь дасть лас-ку, лас-ку

ся - є. Не-хай лас-ку, не-хай лас-ку Гос-подь дасть лас-ку, лас-ку

ся - є. Не-хай лас-ку, не-хай лас-ку Гос-подь дасть лас-ку, лас-ку

*poco cresc.* *p* *dim.*

13

*mp* *cresc.* *p* *cresc.*

дасть то - бі. А - мінь, а - - -

дасть то - бі. А - мінь, а - мінь, а - мінь,

дасть то - бі. А - мінь, а - мінь, а - мінь, а - мінь, \_\_\_\_\_

дасть то - бі. А - мінь, а - мінь, а - мінь, а - - -

*cresc.*

19 *dim.* *poco a poco e rit.* *pp*

мінь, а - мінь, а - мінь, а - мінь!

а - мінь, а - мінь, а - мінь, а - мінь!

а - мінь, а - мінь, а - мінь!

мінь, а - мінь, а - мінь, а - мінь!

*dim.* *poco a poco e rit.* *pp*

The musical score is written for a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a single staff with a treble clef, and the piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs). The score begins at measure 19, marked with a 'dim.' (diminuendo) and a 'poco a poco e rit.' (poco a poco e ritardando) instruction. The vocal line features a melodic line with lyrics in Ukrainian: 'мінь, а - мінь, а - мінь, а - мінь!'. The piano accompaniment provides a harmonic support with chords and moving lines. The score concludes with a 'pp' (pianissimo) marking and a fermata over the final note.